



*Dona i aspirador(a)* és un monòleg d'Helena Tornero escrit per a l'actriu Miriam Escurriola Peña, que ens exposa algunes de les qüestions que planteja l'ecofeminisme com a teoria i moviment social que evidencia l'existència de vincles profunds entre l'explotació destructiva de la natura i la subordinació de les dones. Una nova mirada a la relació entre l'avenç tecnològic que alhora provoca el col·lapse ecològic i la crisi de la nostra civilització.

## Sinopsi

*Dona i aspirador(a)* és la història d'una dona de cabells vermells que es presenta davant del públic en una mena de *show* a mig camí entre una conferència i una acció performativa de màrqueting directe per –sembla– vendre una aspiradora d'última generació a un públic present. Toparà amb diversos obstacles generats per personatges de tota mena (la seva germana, el seu nebot, la directora de la seva empresa, Vincent Van Gogh, un panda vermell de l'Himàlaia i un grup de joves activistes climàtics) que fan que es replantegi la seva vida passada, present i futura, el seu rol a la societat en general i en particular en relació al canvi climàtic i la salut del planeta.

També és la història d'un públic que veu una obra de teatre que –esperem– el farà reconsiderar alguns aspectes de la seva vida passada, present i futura i el seu rol davant el canvi climàtic.

## Fitxa artística

Autoria i direcció: **Helena Tornero**

Idea original: **Miriam Escurriola Peña i Helena Tornero**

Repartiment: **Miriam Escurriola Peña**

Veus en off: **Sergi Espina** (veu d'en Gonçal) i **Mònica Samit** (veu cantada)

Escenografia: **Jan Clota Vilaró**

Il·luminació: **Jan Clota Vilaró i Miriam Escurriola Peña**

Vestuari: *Estela Banger*

Espai sonor i composició musical: **Juan J. Ochoa**

Moviment i coreografia: **Beatriz Macías**

Vídeo i teaser: **Luca Butturini i Sara Roig**

Fotografia: **David Ruano, Yulia Evseeva i Mario Wurzburguer**

Disseny gràfic: **Anna Escurriola Peña**

Producció artística i ajudantia de direcció: **Montse Enguita**

Agraïments: Jaime Calvet, Raquel Chozas, Carlos Lupe, La Carpa Espai Cultural, Centre Cívic Parc Sandaru, Fernando Racimo, Teresa Franquesa, Cesc Colomina, Teatre Kaddish, Laura Roqué, Mercè Rulló, IEA Oriol Martorell, Ajuntament de Cornellà de Llobregat, Lorena Delgado i Helena del Pozo Marrugat

Una producció de La Carpa Espai Cultural i Ad Hoc

Amb el suport de Fundació Aisge, La Unió Santcugatena i Factoria SI

## Text de l'autora

*Dona i aspirador(a)* és un text que parla de la força de les paraules, però també de com aquestes demanen una justa coherència en les accions.

És un text que ens confronta, com a la seva protagonista, amb el rol que tenim en el nostre destí, però també en el destí del nostre entorn.

En el procés de recerca d'aquesta peça hem escoltat i llegit les paraules de científics, polítics, experts, activistes. Persones que estan posant accions a les seves paraules per tal de trencar aquesta barrera de silenci. Persones que mereixen ser escoltades amb més atenció. Perquè ens hi va la vida.

Sabent, com deia Samuel Beckett, que la única cosa que tenim són les paraules, he mirat d'escriure i articular a l'escenari els mots d'aquesta *Dona i aspirador(a)*. Aquesta *Dona de Cabells Vermells* que tan meravellosament encarna Miriam Escurriola Peña dalt de l'escenari i que, paraula a paraula, es va transformant. Amb ella i amb tot l'equip artístic (Montse, Bea, Jan, Juanjo, Sergi, Mònica, Estela, David...) hem construït aquest recorregut de destí incert. I el resultat és un viatge policrom, de pinzellades nervioses, que recorre tota mena de paisatges. De la riialla a la llàgrima, de la conferència pública a la confessió íntima, de la llum a la foscor i de la foscor a la llum.

*Gris. Verdor. Blau. Maror. Vent salat. Ja hi ets.*

Ara només esperem que caminis amb nosaltres.

*For the time is for you to rise.*

**Helena Tornero**

## L'autora i directora: Helena Tornero



Llicenciada en Direcció i Dramatúrgia per l'Institut del Teatre de Barcelona. Ha treballat com a directora escènica, actriu, cantant, guionista, traductora teatral i professora d'escriptura i literatura dramàtica. En teatre ha escrit, entre d'altres: *El Vals de la Garrafa* (Premi Joan Santamaria 2002), *Submergir-se en l'aigua* (Premi SGAE 2007), *Suplicants* (Temporada Alta, 2008), *De música i d'homes* (2009), *Apatxes* (Premi de Teatre 14 d'Abril 2009), *You're pretty and I'm drunk* (Teatre Lliure, 2011), *Ahir* (Theatre Uncut de Londres, 2012), *No parlis amb estranys* (TNC, 2013), *Love & fascim* (Festival d'Istanbul, 2014), *Kabarett-Protokoll* (El Maldà, 2014. Teatre Romea, 2018), *disPLACE* (Musiktheaterage de Viena, 2015), *Una conferència ballada* (Mercat de les Flors, 2016), *Fascinación* (Premio de Teatro Lope de Vega 2015), *Vingt-trois abril mille-sixcent-seize* a partir de les obres de William Shakespeare (Théâtre Pitoeff de Ginebra, 2016), *Estiu* (Cia. La Fil-loxera, 2017), *Je suis narcissiste* (Dir. Marta Pazos. Teatre Lliure, 2019. Teatro Español, 2019) i *El futur* (TNC, 2019).

Membre fundador de PARAMYTHÁDES, un grup de professionals de les arts escèniques que realitzen tallers de dansa, teatre i música als camps de refugiats. Les seves darreres dramatúrgies han estat *Kalimat* a partir dels testimonis del camp de refugiats de Nea Kavala (TNC, 2016) i *Trees never get tired* (dir. Alicia G. Reyero. Teatre Municipal de Polikastro de Grècia, 2017).

Algunes de les seves obres han estat traduïdes a l'anglès, al francès, a l'alemany, al grec i a l'italià. Actualment, l'autora ha estat seleccionada dins del projecte europeu Fabulamundi amb textos com *Fascinación* i *Submergir-se en l'aigua*. Dins aquest marc s'han fet lectures dramatitzades d'aquestes obres al festival La Mousson d'Hiver (França), el Teatro-i de Milà (Itàlia), el Teatr Dramatyczny de Varsòvia (Polònia) amb assistència de l'autora, que hi ha realitzat també tallers especialitzats de dramatúrgia.

L'any 2020 estrena *Demà* a la Sala Beckett. Un text portat a escena per La Virgueria, companyia resident a la Sala Beckett durant la temporada 2019-20.

## La intèrpret: Míriam Escurriola Peña



Llicenciada en Interpretació per l'Institut del Teatre de Barcelona i en Comunicació Audiovisual per la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Estrena en cinema la col·laboració amb figuració especial de la pel·lícula *Teresa* de Paula Ortiz. En televisió roda la propera sèrie d'Oriol Paulo, *La última noche en Tremor Beach* (Netflix) i participa en la sisena temporada (abans tercera i quarta) de la sèrie *Com si fos ahir* (TV3, 2019-2023). Al 2022 roda el programa especial *25 años de Saber y Ganar* (La 2, TVE). També ha participat en les sèries *Ciencia Forense* (La 2, TVE), *El mort viu* (Betevé), les sit-com *Casting*, *Contactes Xtranys* i *Xtranys* (XTLV); i en la sèrie *De moda* (TV3). En doblatge ha treballat doblant en català, castellà i espanyol llatí les sèries *El Dr. W*, *Flying Squirrels* i *Tin&Tan* (Magoproductio / TV3-K3 / TVE / Señal Colombia). Estrena el 2022 la direcció de la producció teatral *Ishtar* amb la Cia. Les Candidates i és la mirada externa dels projectes Kinètic (CC Parc Sandaru) de l'edició 22-23 i 21-22 assistint, des de la perspectiva professional de creació escènica, a cinc companyies emergents. Durant el 2021 és la dramaturgista de la creació *Boira a les orelles* amb els Pirates Teatre a El Maldà. Firma el 2019 la direcció i dramaturgia del cabaret de creació *Akelarre* (The Feliuettes, El Maldà). També durant el 2019 tanca com a creadora i intèrpret el laboratori de creació *As punk as possible* (Vulnus, UOC, Sala Beckett) i estrena com a directora i dramaturga *Fins als... Nadals*, cabaret de creació al Club Condal (Aules Produccions, Teatre Condal). Com a directora firma la direcció escènica de *Com Panys. 10 anys del Brossa Quartet de Corda* dins el Festival Grec 2016 al Mercat de les Flors. anteriorment amb el Brossa Quartet de Corda i la cantant Judit Neddermann el *Viatge d'hivern* de Schubert a Petit Palau de la Música Catalana, 2015. També la co-direcció (amb Carles Salas i Pastora Villalón) de l'espectacle inaugural en format *site specific*, *Les dones flor*, amb motiu de l'exposició *Actrius catalanes al s.XX* al Palau Robert. Abans, com a actriu l'hem pogut veure als muntatges *El miracle d'Anne Sullivan* (2017, Teatre del Raval) i *Viure sota vidre* (El Maldà i Sala Beckett 2014). Com a directora i creadora amb Les Impuxibles (Clara i Ariadna Peya) el 2015 estrena *Limbo* (Teatre Gaudí, Firatàrrega 2016 i Sala Beckett 2017); anteriorment els muntatges *Mrs. Death. Un Diàleg amb Espriu* i *(A) Murs. A love story*. Consolidant així una trajectòria després de la repercussió artística del seu primer projecte, *Tot és Fum* (IPAM, Festival Grec 2013).

## Informació pràctica

### *Dona i aspirador(a)*

d'Helena Tornero

Amb: Míriam Escurriola Peña

Del 24/04 al 12/05/2024  
De dimecres a dissabte a les 19:30h  
Diumenge a les 18h

Sala de dalt

Una producció de La Carpa Espai Cultural i Ad Hoc

#### Amb el suport de:



#### Amb el patrocini de:



Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia  
C/ Pere IV, 228-232  
Telf: 93 284 53 12  
[www.salabeckett.cat](http://www.salabeckett.cat)

**Sala Beckett**  
Obrador Internacional  
de Dramatúrgia